



КГЭУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по науке и  
коммерциализации

 И.В. Ившин  
«29» 11 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ  
(ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)**

**«2.10 Техносферная безопасность»**

(код и наименование группы научных специальностей)

Научная специальность: 2.10.2. Экологическая безопасность  
(код и наименование специальности)

Форма обучения

Очная

Казань, 2023

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» (французский язык) разработана в соответствии с федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиями их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов), утвержденных приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.10.2021 г. № 951 и учебного плана, утвержденного проректором по НиК ФГБОУ ВО «КГЭУ».

## **1. ЦЕЛЬ, ЗАДАЧИ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» (французский язык) является формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, а также формирование компетенций в области гуманитарных дисциплин, включая знания, умения, навыки и социально-личностные качества, обеспечивающие успешность научно-педагогической деятельности.

Основной целью изучения французского языка аспирантами является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

*Основными задачами* изучения дисциплины являются:

1. Изучение основных когнитивных приемов, позволяющих осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающих способности к социальному взаимодействию.

2. Формирование умений, развивающих способность и готовность к речевой коммуникации опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения.

3. Владение французским языком на уровне, позволяющем получать качественные результаты при коммуникативной деятельности, включающей все виды иноязычного общения.

4. Получение практических навыков работы с иноязычными источниками литературного, информативного и общенаучного характера.

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ПРОГРАММЫ АСПИРАНТУРЫ**

Дисциплина «Иностранный язык профессиональной направленности» (французский язык) относится к Образовательному компоненту программы аспирантуры «Дисциплины (модули)» по научной специальности 2.10.2. *Экологическая безопасность*.

### 3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате изучения дисциплины аспирант должен:

#### **Знать:**

- не менее 5500 лексических единиц, относящихся к общему языку, интернациональной лексике и терминологии различных областей специальности аспиранта;
- грамматические правила и модели, позволяющие решать стандартные коммуникативные задачи, грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности;
- как планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития;
- как представить полученные результаты научно-исследовательской деятельности на высоком уровне и с учетом соблюдения авторских прав.

#### **Уметь:**

- свободно читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на французском языке на темы, связанные с научной работой аспиранта; вести беседу по специальности;
- планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития;
- представлять полученные результаты научно-исследовательской деятельности на высоком уровне и с учетом соблюдения авторских прав.

#### **Владеть:**

- навыками вести беседу на французском языке эффективными методиками проведения экспериментального исследования с применением современных средств и методов; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с научной работой и избранной специальностью;
- навыками сопоставлять языковые реалии родного языка и изучаемого иностранного языка в процессе решения стандартных коммуникативных задач;
- способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития;
- способностью представлять полученные результаты научно-исследовательской деятельности на высоком уровне и с учетом соблюдения авторских прав.

## 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (ЗЕ), всего 108 часов, из которых 34 часа составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (практические занятия), самостоятельная работа аспиранта 74 часа. На кандидатский экзамен отводится 36 часов, из которых 6 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем, самостоятельная работа аспиранта 30 часов.

Вид учебной работы	Трудоемкость дисциплины		
	Всего часов	в том числе по семестру	
		3 семестр	4 семестр
<b>ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	108	108	-
Контактная работа аспиранта с преподавателем, в том числе:	34	34	-
Лекционные занятия (Лек)	-	-	-
Практические занятия (Пр)	34	34	-
Самостоятельная работа аспиранта (СРС):	74	74	-
Вид промежуточной аттестации (экзамен, зачет, зачет с оценкой)	Допуск к кандидатскому экзамену	Допуск к кандидатскому	-
Общая трудоемкость, час	108	108	-
Общая трудоемкость, ЗЕ	3	3	-
<b>КАНДИДАТСКИЙ ЭКЗАМЕН</b>	36	-	36
Контактная работа аспиранта с преподавателем	6	-	6
Самостоятельная работа аспиранта (СРС)	30	-	30
Вид промежуточной аттестации (экзамен, зачет, зачет с оценкой)	Кандидатский экзамен	-	Кандидатский экзамен

## 4.2 Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

3 семестр

Раздел дисциплины	Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебной работы, включая СРС					
	Занятия лекционного типа	Занятия практического / семинарского типа	Лабораторные работы	Самостоятельная работа аспиранта	контроль	Всего часов
1. <i>Виды речевых действий и приемы ведения общения</i>	-	5	-	10	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности	15
2. <i>Фонетика</i>	-	4	-	10	Устный опрос	14
3. <i>Лексика</i>	-	5	-	10	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности	15
4. <i>Чтение</i>	-	5	-	10	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности	15
5. <i>Аудирование и говорение</i>	-	5	-	10	Устный опрос	15
6. <i>Грамматика</i>	-	5	-	10	Устный опрос	15
7. <i>Практика перевода</i>	-	5	-	14	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности	19

<b>Итого:</b>		34		74		108
						4 семестр
<b>Кандидатский экзамен</b>		6		30	экзамен	36

#### 4.3 Тематический план лекционных занятий

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

#### 4.4 Тематический план практических/семинарских занятий

Номер раздела дисциплины	Темы практических/семинарских занятий	Трудоемкость, час.
1	Средства оформления различных типов речи Подготовка устных сообщений по теме	5
2	Фонетические тренинги	4
3	Профессиональная терминология. Составление глоссария по тематике научной работы	5
4	Навыки просмотрового, ознакомительного и изучающего чтения	5
5	Прослушивание иноязычных текстов Подготовка устных сообщений по теме	5
6	Функционирование различных частей речи в иноязычном тексте	5
7	Особенности перевода различных синтаксических конструкций Правила перевода	5

#### 4.5 Тематический план лабораторных работ

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

#### 4.6 Самостоятельная работа аспиранта

Номер раздела дисциплины	Вид СРС	Содержание СРС	Трудоемкость, час.
1	Подготовка доклада	Способы выражения оценки, эмоций и интеллектуальных отношений	10
2	Отработка произношения с помощью компьютерных программ	Фонетические упражнения	10
3	Составление словаря профессиональной лексики по специальности аспиранта	Профессиональный глоссарий	10
4	Домашнее чтение текстов по специальности	Новые тенденции в профессиональной сфере	10
5	Подготовка устных сообщений по теме специальности	Отчет о научной работе	10
6	Выполнение грамматических упражнений	Обобщение грамматического материала	10
7	Перевод текстов	О специальности в СМИ	14

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

При реализации дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» (французский язык) по программе подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре по научной специальности 2.10.2 «*Экологическая безопасность*» 30% занятий проводятся в интерактивной форме с применением электронных образовательных ресурсов (ЭОР), размещенных в личных кабинетах студентов Электронного университета КГЭУ, URL: <http://e.kgeu.ru/>.

Используются также материалы дистанционного курса «Иностранный язык для аспирантов» на образовательной площадке LMS MOODLE. Ссылка на курс в Moodle <https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=3860> и электронные образовательные ресурсы (ЭОР), размещенные в личных кабинетах студентов Электронного университета КГЭУ, URL: <http://e.kgeu.ru/>.

## **6. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ**

### **6.1 Текущий контроль**

Текущий контроль освоения компетенций по дисциплине проводится при изучении теоретического материала, выполнении индивидуальных заданий в форме устного опроса, доклада, презентации, тестирования. Текущему контролю подлежит посещаемость аспирантами аудиторных занятий и работа на занятиях.

### **6.2. Промежуточный контроль**

Итоговой оценкой освоения дисциплинарных компетенций (результатов обучения по дисциплине «*Иностранный язык профессиональной направленности*» (французский язык)) является промежуточная аттестация в форме допуска к кандидатскому экзамену, проводимая с учетом результатов текущего контроля в 3 семестре.

Для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины разработан и используется комплект заданий.

Оценочные средства представлены в документе «Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации аспирантов по итогам освоения дисциплины».

### **6.3 Критерии оценки уровня знаний**

Оценка знаний в процессе кандидатского экзамена по дисциплине «*Иностранный язык профессиональной направленности*» (французский язык) в виде уровня сформированности заявленных компонентов «знать, уметь, владеть» проводится по 4-х балльной шкале оценивания путем выборочного контроля во время экзамена.

### Критерии оценивания

Оценка	Критерии
<i>«отлично»</i>	Наличие глубоких и исчерпывающих знаний в объеме пройденного программного материала, правильные и уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и стройное изложение материала при ответе, знание дополнительно рекомендованной литературы
<i>«хорошо»</i>	Наличие твердых и достаточно полных знаний программного материала, незначительные ошибки при освещении заданных вопросов, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала
<i>«удовлетворительно»</i>	Наличие твердых знаний пройденного материала, изложение ответов с ошибками, необходимость дополнительных вопросов, правильные действия по применению знаний на практике
<i>«неудовлетворительно»</i>	Наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неточность ответов на дополнительные вопросы.

### 7. Цель и задачи текущего контроля и промежуточной аттестации аспирантов по дисциплине

*Цель текущего контроля* - систематическая проверка степени освоения программы дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» (французский язык), уровня сформированности знаний, умений, навыков, компетенций на текущих занятиях.

*Задачи текущего контроля:*

1. Изучение основных когнитивных приемов, позволяющих осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающих способности к социальному взаимодействию.
2. Формирование умений, развивающих способность и готовность к речевой коммуникации опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения.
3. Владение иностранным языком на уровне, позволяющем получать качественные результаты при коммуникативной деятельности, включающей все виды иноязычного общения.
4. Получение практических навыков работы с иноязычными источниками литературного, информативного и общенаучного характера.
5. Подготовки к промежуточной аттестации.

*Цель и задачи промежуточной аттестации* - проверка степени усвоения студентами учебного материала за время изучения дисциплины, уровня сформированности компетенций после завершения изучения

дисциплины. Аттестация проходит в форме выполнения устного опроса по пройденным учебным материалам.

*Задачи промежуточной аттестации:*

1. Определение уровня усвоения учебной дисциплины;
2. Определение уровня сформированности элементов универсальных и профессиональных компетенций.

*Кандидатский экзамен* имеет *цель* выявить и оценить уровень и качество иноязычной коммуникативной компетенции аспиранта в контексте его научной (общенаучной и профессионально-научной) компетентности, определить его способность и степень готовности к самостоятельному решению научно-практических задач с использованием иностранного языка, которые заданы в универсальных (общепрофессиональных и профессиональных) компетенциях выпускника аспирантуры. В ходе кандидатского экзамена проверяется и оценивается комплексное владение иноязычными знаниями, умениями и навыками.

## **8. Основное содержание текущего контроля и промежуточной аттестации аспирантов**

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык профессиональной направленности» (французский язык) формируются следующие компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития;
- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий.

### **8. 1. Основное содержание текущего контроля**

Базовый уровень является обязательным для всех аспирантов.

Продвинутый и высокий уровни являются дополнительными к базовому, расширяя требования к результатам обучения.

<b>Коды Компетенции</b>	<b>Совокупность ожидаемых результатов образования студентов в форме компетенций по завершении освоения дисциплины</b>	<b>Содержание оценочных заданий для выявления сформированности компетенций у студентов по завершении освоения дисциплины</b>		
		<i>Базовый уровень</i>	<i>Продвину-тый уровень</i>	<i>Высокий уровень</i>

Коды Компетенций	Совокупность ожидаемых результатов образования студентов в форме компетенций по завершении освоения дисциплины	Содержание оценочных заданий для выявления сформированности компетенций у студентов по завершении освоения дисциплины		
		Базовый уровень	Продвину-тый уровень	Высокий уровень
готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	<p>Знать: Информацию о создании российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</p> <p>Уметь: Налаживать связь с российскими и международными исследовательскими коллективами по решению научных и научно-образовательных задач</p> <p>Владеть: Инструментарием совместной работы с российскими и международными исследовательскими коллективами по решению научных и научно-образовательных задач</p>	Устный опрос	Устный опрос  Перевод и реферирование текстов по специальности (повышенная сложность материала)	Устный опрос  Перевод и реферирование текстов по специальности (повышенная сложность материала)
готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	<p>Знать: грамматические правила и модели, позволяющие решать стандартные коммуникативные задачи, грамотно строить собственную речь в разнообразных видо-временных формах и в различной модальности.</p> <p>Уметь: делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта; вести беседу</p>	Устный опрос	Устный опрос  Перевод и реферирование текстов по специальности (повышенная сложность материала)	Устный опрос  Перевод и реферирование текстов по специальности (повышенная сложность материала)

Коды Компетенций	Совокупность ожидаемых результатов образования студентов в форме компетенций по завершении освоения дисциплины	Содержание оценочных заданий для выявления сформированности компетенций у студентов по завершении освоения дисциплины		
		Базовый уровень	Продвину-тый уровень	Высокий уровень
	по специальности Владеть: навыками сопоставлять языковые реалии родного языка и изучаемого иностранного языка в процессе решения стандартных коммуникативных задач			
способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	<b>Знать:</b> как планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития; <b>Уметь:</b> планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития; <b>Владеть:</b> способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	Устный опрос	Устный опрос  Перевод и реферирование текстов по специальности	Устный опрос  Перевод и реферирование текстов по специальности (повышенная сложность материала)
способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствии с профессиональной областью с использованием современных методов исследования	<b>Знать:</b> как представить полученные результаты научно-исследовательской деятельности на высоком уровне и с учетом соблюдения авторских прав <b>Уметь:</b> представлять полученные результаты научно-исследовательской деятельности на высоком уровне и с учетом соблюдения авторских прав <b>Владеть:</b> способностью представлять полученные результаты научно-исследовательской деятельности на высоком уровне и с учетом	Устный опрос	Устный опрос  Перевод и реферирование текстов по специальности	Устный опрос  Перевод и реферирование текстов по специальности (повышенная сложность материала)

Коды Компетенций	Совокупность ожидаемых результатов образования студентов в форме компетенций по завершении освоения дисциплины	Содержание оценочных заданий для выявления сформированности компетенций у студентов по завершении освоения дисциплины		
		Базовый уровень	Продвину-тый уровень	Высокий уровень
информационно-коммуникационных технологий	соблюдения авторских прав			

## 8.2. Основное содержание промежуточной аттестации аспирантов

Коды Компетенций	Совокупность ожидаемых результатов образования студентов в форме компетенций по завершении освоения дисциплины	Содержание оценочных заданий для выявления сформированности компетенций у студентов по завершении освоения дисциплины		
		Базовый уровень	Продвину-тый уровень	Высокий уровень
готовностью участвовать в работе российских и международных научных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	<p>Знать: Информацию о создании российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</p> <p>Уметь: Налаживать связь с российскими и международными исследовательскими коллективами по решению научных и научно-образовательных задач</p> <p>Владеть: Инструментарием совместной работы с российскими и международными исследовательскими коллективами по решению научных и научно-образовательных задач</p>	Допуск к кандидатскому экзамену	Допуск к кандидатскому экзамену	Допуск к кандидатскому экзамену
готовность использовать современные	Знать: грамматические правила и модели, позволяющие решать	Допуск к кандидатскому экзамену		

Коды Компетенций	Совокупность ожидаемых результатов образования студентов в форме компетенций по завершении освоения дисциплины	Содержание оценочных заданий для выявления сформированности компетенций у студентов по завершении освоения дисциплины		
		Базовый уровень	Продвину-тый уровень	Высокий уровень
е методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	стандартные коммуникативные задачи, грамотно строить собственную речь в разнообразных видо-временных формах и в различной модальности. Уметь: делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта; вести беседу по специальности Владеть: навыками сопоставлять языковые реалии родного языка и изучаемого иностранного языка в процессе решения стандартных коммуникативных задач		Допуск к кандидатском у экзамену	Допуск к кандидатскому экзамену
способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	Знать: как планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития; Уметь: планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития; Владеть: способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	Допуск к кандидатскому экзамену	Допуск к кандидатском у экзамену	Допуск к кандидатскому экзамену
способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую	<b>Знать:</b> как представить полученные результаты научно-исследовательской деятельности на высоком уровне и с учетом соблюдения авторских прав			

Коды Компетенций	Совокупность ожидаемых результатов образования студентов в форме компетенций по завершении освоения дисциплины	Содержание оценочных заданий для выявления сформированности компетенций у студентов по завершении освоения дисциплины		
		Базовый уровень	Продвину-тый уровень	Высокий уровень
деятельность в соответствии с профессиональной областью с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	<p><b>Уметь:</b> представлять полученные результаты научно-исследовательской деятельности на высоком уровне и с учетом соблюдения авторских прав</p> <p><b>Владеть:</b> способностью представлять полученные результаты научно-исследовательской деятельности на высоком уровне и с учетом соблюдения авторских прав</p>	Допуск к кандидатскому экзамену	Допуск к кандидатскому экзамену	Допуск к кандидатскому экзамену

### 8. 3. Основное содержание кандидатского минимума по дисциплине

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться французским языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант (соискатель) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами французского языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

**Говорение.** На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

**Чтение.** Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, поискового и просмотрового чтения. В первом случае

оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

**Письменный перевод** научного текста по специальности с французского языка на русский язык оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

**Резюме** прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

## **9. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

### **9.1. Оценочные средства текущей аттестации**

#### **9.1.1 Устный опрос**

##### **9.1.1.1 Виды речевых действий и приемы ведения общения**

- Основные средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.
- Базовые средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.
- Средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.
- Оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора
- Владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

##### **9.1.1.2 Фонетика**

- Интонационное оформление предложения:
  - Словесное ударение

- Фразовое ударение
- Логическое ударение
- Мелодия
- Паузация
- Фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка
- долгота/краткость
- закрытость/открытость гласных звуков
- звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

#### 9.1.1.3 Лексика

- словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения
- сокращения и условные обозначения
- чтение формул, символов и т.п.
- рабочий словарь терминов и слов, который аспирант ведет на протяжении всего обучения дисциплине.

#### 9.1.1.4 Аудирование и говорение

- Аудирование текстов на изучаемом языке и передача их краткого содержания
- Составление монологического высказывания по темам специальности и диссертационной работы аспиранта
- Составление диалогов по обсуждению вопросов, связанных со специальностью и научной деятельностью аспиранта.

#### 9.1.1.5 Грамматика

- Видовременные формы глагола в изучаемом языке
- Неличные глагольные формы
- Модальность
- Страдательный залог
- Имя существительное
- Имя прилагательное
- Наречие
- Особенности синтаксиса

#### 9.1.2 Чтение и перевод текста

Чтение, перевод и реферирование текста по специальности аспиранта.

Образцы текстов

#### **Французский язык:**

1. Juin 2006 Titre: Colloque Jeunes-Chercheurs en Sciences du langage : (Mé-)Faits de langue et effets d'identité. Dates et lieu: 1 et 2 juin 2006.

Montpellier, France. Organismes: Laboratoire Dipralang EA 739, France. Coordonnées: diiana.bodourova@gmail.com Présentation : Partant du fait qu'un sujet n'est justement par un objet parce que toujours inaccessible, le chercheur en sciences humaines n'appréhende que ce qui émerge du sujet parlant. Le langage, /perfectible et troué/, est donc le lieu où se tisse l'effet d'identité, construction langagière, qui n'advient que dans la relation aux mots de l'autre. C'est justement ce que nous proposons d'interroger dans ce colloque: comment l'effet d'identité se construit en tension avec /dans/par rapport/ contre les discours environnants et notamment les identités collectives, crispations langagières. Il s'agit là d'interroger une dynamique décrite souvent comme contradictoire: entre un pôle figé, celui du collectif et un pôle mouvant qu'on ne peut contenir, celui du subjectif. Le langage est à la fois la matière soumise à l'observation mais aussi l'outil de cette observation. Cela suppose donc une certaine réflexivité de la part du chercheur concernant sa propre façon de décrire et de nommer l'identité.

2. Quatre projets internationaux sont à l'étude: la forêt amazonienne de Guyane, la mer d'Iroise en Bretagne, les Hauts de la Réunion et le parc marin corse. Ces parcs couvrent au total 992 000 ha dont 371 000 de zone dite centrale, sous haute protection.

Alors que les parcs nationaux, à l'exception de l'île de Port-Cros, sont situés dans des massifs montagneux, les trente-cinq parcs naturels régionaux sont répartis sur l'ensemble du territoire: monts d'Arrée, bords d'Alsace, Camargue, Brenne, Luberon...

Dotés d'une législation plus souple que celle des parcs nationaux, parcs régionaux sont certes voués à la protection de l'environnement, mais aussi au développement équilibré des différentes activités économiques. Il existe enfin de nombreuses réserves naturelles qui appartiennent à l'Etat, aux communes ou encore à des propriétaires privés. Elles constituent parfois le dernier refuge d'espèces menacées. Il existe aujourd'hui 132 réserves naturelles, parmi les plus connues figurant celles des Aiguilles Rouges dans les Alpes et du Banc d'Arguin dans le bassin d'Arcachon.

3. Les énergies renouvelables utilisent des sources inépuisables d'énergies d'origine naturelle: rayonnement solaire, vents, cycles de l'eau et du carbone dans la biosphère, flux de chaleur interne de la Terre, effet de l'attraction lunaire et solaire sur les océans. Elles s'opposent ainsi aux énergies fossiles, dont les stocks forcément limités se sont constitués lors de la formation du système solaire (uranium, thorium), ou, au cours des âges géologiques, à partir d'une fraction infime de la biomasse terrestre qui a pu se fossiliser (charbon, pétrole, gaz naturel).

Certaines sources d'énergie renouvelables se trouvent d'ailleurs à la charnière de la définition entre énergie de flux et énergie de stocks. Ainsi certains gisements de ressources géothermales peuvent-ils être exploités seulement durant quelques dizaines d'années, alors que leur reconstitution peut prendre un délai bien supérieur. De même, les gisements de tourbe, c'est-à-dire de végétaux en tout début de processus de fossilisation, nécessiteront plusieurs milliers d'années pour être à nouveau exploitables.

Enfin, on englobe aussi dans les énergies renouvelables les flux de déchets de l'activité économique qui peuvent donner lieu à une valorisation énergétique: déchets de l'agriculture et de l'exploitation forestière, part combustible ou fermentescible des déchets industriels et des ordures ménagères.

## **9.2. Оценочные средства промежуточной аттестации**

### **Экзамен**

#### **3.2. 1 Чтение, перевод и реферирование текстов по специальности**

Образцы текста:

#### **Французский язык**

1. Depuis le début des années 1990, le terme nanotechnologies a envahi les journaux, les livres (y compris les romans), la télévision et même le domaine publicitaire et le débat éthique. Nano désigne les technologies capables d'élaborer des objets structurés à l'échelle du nanomètre ( $10^{-9}$  m, milliardième de mètre). Des objets façonnés à cette échelle nous entourent depuis longtemps, mais des progrès remarquables ont été effectués dans ce domaine depuis le début des années 1980.

Citons, par exemple, l'apparition ou l'amélioration de méthodes de mesure qui permettent d'observer la matière à l'échelle de l'atome;

les nouvelles techniques d'élaboration de matériaux à l'échelle du nanomètre;

la découverte de nouvelles propriétés à cette échelle, qui sont bénéfiques dans de nombreux cas.

Enfin, de grands intérêts sont en jeu<sup>1</sup>, qu'il s'agisse<sup>2</sup> de la compétitivité des industries de demain, ou de répondre aux nombreux défis qui se posent à nos sociétés (énergie, environnement, santé).

C'est quoi, les nanotechnologies ?

On peut dire que les nanotechnologies, ce sont les technologies de l'infiniment petit. Le préfixe "nano" fait référence au nanomètre, qui correspond à un milliardième de millimètre. C'est l'échelle des atomes et des molécules. On est là au cœur de la matière. Le terme "nanotechnologies" regroupe en réalité une grande diversité de choses.

Maîtriser l'organisation des atomes

Fondamentalement, avec les nanotechnologies, il est question<sup>3</sup> de maîtriser l'organisation des atomes pour créer des objets et des matériaux aux propriétés inédites.

Par exemple, les atomes de carbone organisés en nanotubes présentent plusieurs propriétés très intéressantes. En particulier, ils sont 100 fois plus résistants que l'acier et six fois plus légers, un atout majeur pour l'industrie des transports qui s'y intéresse de près<sup>4</sup>.

Mais on ne les trouve pas n'importe où. Cet agencement particulier des atomes de carbone ne s'obtient que dans des conditions physico-chimiques extrêmes. Et si, à l'échelle du laboratoire, on maîtrise leur fabrication depuis quelques années déjà, le passage à une production industrielle ne s'est pas fait sans peine.

D'une manière générale, les procédés de fabrication permettant d'obtenir des structures aussi remarquables que les nanotubes de carbone font l'objet de

nombreux travaux de recherche aussi bien en physique, qu'en chimie et même en biologie.

Outre les nanotubes, les nanotechnologies permettent de produire différents types de structures: nanoparticules, nanomatériaux, matériaux nano-poreux, colloïdes.

## 2. Mécanisme sur Terre

Une représentation schématique des échanges d'énergie entre l'espace, l'atmosphère terrestre, et la surface de la Terre: Si la majorité des rayonnements solaires traversent l'atmosphère pour toucher le sol (en rouge), la plus grande partie du rayonnement émis par la Terre n'est pas transmise (en bleu) mais absorbée par l'atmosphère (en gris). C'est la vapeur d'eau qui principalement absorbe le plus les rayons infra-rouge.

Lorsque le rayonnement solaire atteint l'atmosphère terrestre, une partie (environ 28,3 %) est directement réfléchi, c'est-à-dire renvoyée vers l'espace, par l'air, les nuages blancs et la surface claire de la Terre, en particulier les régions blanches et glacées comme l'Arctique et l'Antarctique, c'est l'albédo qui n'est pas représenté sur le schéma. Les rayons incidents qui n'ont pas été réfléchis vers l'espace sont absorbés par l'atmosphère (20,7 %) et/ou la surface terrestre (51 %).

Cette dernière partie du rayonnement absorbée par la surface du sol lui apporte de la chaleur, autrement dit de l'énergie, qu'elle restitue à son tour, le jour comme la nuit, en direction de l'atmosphère sous forme de rayons infrarouges lointains en l'occurrence, dans la plage 8 à 13  $\mu\text{m}$  principalement. C'est le "rayonnement du corps noir". Ce rayonnement est alors absorbé en partie par les gaz à effet de serre, ce qui réchauffe l'atmosphère. Puis dans un troisième temps, cette chaleur est réémise dans toutes les directions, notamment vers la Terre. C'est ce rayonnement qui retourne vers la Terre qui constitue l'effet de serre, il est à l'origine d'un apport supplémentaire de chaleur à la surface terrestre. Sans ce phénomène, la température moyenne sur Terre chuterait d'abord à 18 °C.

Puis, la glace s'étendant sur le globe, l'albédo terrestre augmenterait et la température se stabiliserait à 100 °C. On peut considérer l'atmosphère comme un réservoir d'énergie. Si l'effet de serre est plus efficace pour retenir l'énergie, en fait ralentir la déperdition de l'énergie, de ce réservoir se remplit, l'énergie emmagasinée par la surface terrestre augmente.

En moyenne, l'énergie venue de l'espace et reçue par la Terre, et l'énergie de la Terre émise vers l'espace sont quasiment égales. Si ce n'était pas le cas, la température de surface de la Terre augmenterait sans cesse ou diminuerait sans cesse. En effet, si les échanges moyens d'énergie avec l'espace ne sont pas équilibrés, il y aura un stockage ou un déstockage d'énergie par la Terre. Ce déséquilibre provoquerait alors un changement de température de l'atmosphère.

L'effet de serre doit son nom à l'analogie entre l'atmosphère terrestre et une serre destinée à abriter des plantes. Les parois vitrées de la serre laissent entrer le rayonnement visible, qui transporte la majeure partie de l'énergie solaire, mais réfléchissent des rayonnements infrarouges, cause importante des pertes thermiques de tout corps (loi du corps noir). Le verre de la serre joue donc un rôle analogue à celui de l'atmosphère, qui contient les gaz à effet de serre.

3. Dans tous les pays industrialisés, la quantité de déchets, ordures ménagères ou déchets industriels, ne cesse d'augmenter. Chaque année, la France produit plus de 28 millions de tonnes d'ordures ménagères. La production globale a plus que doublé en trente ans pour atteindre aujourd'hui plus de 460 kilos en moyenne par personne et par an.

La part des grosses agglomérations est beaucoup plus lourde que celle des communes rurales. En moyenne 30 000 tonnes par jour d'ordures ménagères sont brûlées dans près de trois cents incinérateurs dispersés sur le territoire français. Dans les plus grosses usines d'incinération, le potentiel énergétique est récupéré sous forme de chaleur et d'électricité, dans le cadre de la cogénération. Le but est de produire moins de déchets à la source et de valoriser ou de recycler ceux qui subsistent. L'incinération des déchets vise à prévenir ou réduire la pollution de l'air, de l'eau et du sol en résultant, conformément à la directive européenne.

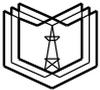
Le tri des ordures domestiques par les ménages devient une priorité. Outre le plastique, c'est le recyclage du verre qui a obtenu, en France, les meilleurs résultats. La quantité de verre récupéré a plus que doublé en l'espace de quinze ans, atteignant 61 % aujourd'hui. Les industriels sont obligés de contribuer à financer ou d'assurer l'élimination des emballages qu'ils lancent sur le marché. L'objectif consiste à en recycler 75 %.

Chaque département a élaboré un plan d'élimination des déchets ménagers, il concerne aussi les déchets de l'industrie. Ces derniers représentent quelque cent millions de tonnes. Les déchets spéciaux suivent différentes filières d'élimination. Ils sont incinérés ou subissent des traitements physico-chimiques de détoxification ou sont, c'est le cas pour la moitié d'entre eux, enfouis dans une des onze décharges contrôlées qui leur sont réservées.

Depuis 2002, seuls les déchets ultimes peuvent y être stockés. La nouvelle réglementation a prévu la création, sur chaque site de traitement ou de stockage de déchets, d'une commission locale d'information et de surveillance, à laquelle participent riverains et associations.

### 9.3. Оценочные средства кандидатского минимума

Работа аспиранта с аутентичным материалом по специальности.

 КГЭУ	<b>МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ</b> <b>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение</b> <b>высшего образования</b> <b>«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»</b>
<b>Институт цифровых технологий и экономики</b> <b>Кафедра «Иностранные языки»</b> <b>Кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык»</b> <b>Билет № 1</b>	
<b>1. Чтение и письменный перевод текста по специальности со словарем.</b> <b>2. Чтение и передача содержания общетехнического текста.</b> <b>3. Беседа на устную тему, связанную с научной работой аспиранта.</b>	
Утверждаю: Зав. кафедрой ИЯ	Г.Ф. Лутфуллина 2023 г.

## 10. УЧЕБНО МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 10.1. Учебно-методическое обеспечение

#### Основная литература:

##### Французский язык

1. Закамулина М.Н. Лутфуллина Г.Ф. Французский язык. Учебное пособие/ М.Н. Закамулина, Г.Ф.Лутфуллина. – Казань: КГЭУ, 2010. -132с.
2. Молостова Е.П. Sciences techniques. Discussions. Французский язык. Учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык» / Е.П. Молостова., Г.Р. Муллахметова. – Казань: Казан. гос. энерг. ун-т, 2015. – 108с.
3. Муллахметова Г.Р. Французский язык для технических направлений подготовки [Электронный ресурс]: учебное пособие / Г. Р. Муллахметова, Е. П. Молостова. - Электрон. текстовые дан. - Казань: КГЭУ, 2015. - 72 с.

#### Дополнительная литература:

##### Французский язык

1. Молостова Е.П. Французский язык для магистрантов энергетических специальностей: Учебное пособие/ Е.П. Молостова, М.Н. Закамулина. - Казань; КГЭУ, 2012. - 49с.
2. Муллахметова Г.Р. Французский язык для студентов технических специальностей: учебное пособие / Г.Р. Муллахметова. – Казань: КГЭУ, 2003. – 71 с.
3. Андреева Е.А. Французский язык. Курс обучения чтению научно-технической литературы: учебное пособие / Е.А. Андреева. – Казань: КГЭУ, 2005. – 112 с.
4. Коржавин А.В. Французский язык. Грамматический справочник: справочное издание / А.В. Коржавин. – 3-е изд. – М.: КДУ, 2007. – 192 с.
5. Предлоги французского языка и их употребление: учебное пособие / Сост. О.А. Аксенова. – 2-е изд. – М.: КДУ, 2008. - 84 с.
6. Максимова, Т.В. Le mode conditionnel du verbe français. Условное наклонение французского глагола [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.В.Максимова. – Электронные текстовые данные. – М.: МПГУ; Прометей, 2011. – 50 с.

## 11. Информационное обеспечение

### Электронные и интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование электронных и интернет-ресурсов	Ссылка
1	Главная Коллекция "Otherreferats".	<a href="http://otherreferats.allbest.ru">http:// otherreferats.allbest.ru.</a>

2	ЭОР КГЭУ	<a href="http://www.kgeu.ru">www.kgeu.ru</a> .
3	Мир книг	<a href="http://www.mirknig.com">www.mirknig.com</a>

### Информационно-справочные системы

№ п/п	Наименование информационно-справочных систем	Адрес
1	IPR Smart	<a href="http://iprbookshop.ru">iprbookshop.ru</a> .
2	Электронно-библиотечная система Ibooks	<a href="http://ibooks.ru">ibooks.ru</a> .
3	Электронно-библиотечная система <a href="http://znanium.com">znanium.com</a> .	<a href="http://znanium.com">znanium.com</a> .
4	Лань	<a href="http://e.lanbook.com">e.lanbook.com</a> .

### Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение дисциплины

Наименование программного обеспечения	Описание
Windows 7 Профессиональная (Starter)	Windows 7 — операционная система компании Microsoft семейства Windows
Браузер Chrome	кроссплатформенный веб-браузер, разработанный компанией Google
LMS Moodle	система управления обучением с открытым исходным кодом (LMS)

## **12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

№ п.п.	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1	Практические занятия	Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, проведения групповых консультаций, промежуточной аттестации.	Специализированная учебная мебель, технические средства обучения: мультимедийный проектор, мобильный ПК (ноутбук)

№ п./п.	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
2	Самостоятельная работа обучающихся	Компьютерный класс с выходом в Интернет	Комплект специализированной мебели, экран, моноблок (12 шт.), переносное оборудование: мультимедийный проектор, ноутбук.

### **13. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ**

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета [www//kgeu.ru](http://www//kgeu.ru). Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

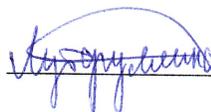
- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;
- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

**Программу разработали:**

Наименование кафедры	Должность, уч. степень, уч. звание	ФИО разработчика
Иностранные языки	к. филол. н., доц.	Марзоева И.В.
Иностранные языки	к. филол. н., доц.	Молостова Е.П.
Иностранные языки	к. пед. н., доц.	Артамонова Е.В.
Иностранные языки	к. пед. н., доц.	Андреева Е.А.
Иностранные языки	к. пед. н., доц.	Дмитриева Е.В.
Иностранные языки	к. пед. н., доц.	Дунаенко Е.В.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯ, протокол № 3 от 26.10.2023.

Зав. кафедрой ИЯ  д. филол.н., профессор Лутфуллина Г.Ф.

Программа одобрена на заседании кафедры ИЭ, протокол № 12 от 2.11.2023г.

Руководитель образовательной программы

2.10.2 Экологическая безопасность



(Николаева Л.А.)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании НТС, протокол от 24.11.2023 №10.